Державний вищий навчальний заклад

«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника »

Кафедра іноземних мов і перекладу

“**ЗАТВЕРДЖУЮ**”

Проректор \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р.

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА)**

**3 курс**

галузь знань 05 Соціальні і поведінкові науки

напрям підготовки 055 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії

Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Івано-Франківськ – 2018 рік

Робоча програма з другої іноземної мови (французької)

для студентів спеціальності 055 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії.

„\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 р. – 15 с.

Розробники**: Серман Леся Ігорівна**, асистент кафедри іноземних мов і перекладу

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов і перекладу

Протокол від “10” травня 2018 р. № 10

Завідувач кафедри Ткачівська Марія Романівна

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Ткачівська М.Р.)

(підпис) (прізвище та ініціали)

“\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 р.

Схвалено методичною комісією Факультету історії, політології і міжнародних відносин.

Протокол від “12” червня 2018 р. № 11

“\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_ р.

Голова \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Кугутяк М.В.)

(підпис) (прізвище та ініціали)

© Серман Л.І., 2018 рік

© Прикарпатський національний університет ім. В. Стефаника, 2018 рік

1. **Опис навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни | | |
| **денна форма навчання** | | |
| Кількість кредитів: 6 EKTS  3 (1 семестр)  3 (2 семестр) | Галузь знань:  05 Соціальні і поведінкові науки | Нормативна | | |
| Модулів – 5 | Спеціальність:  055 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії | **Рік підготовки:** | | |
| Змістових модулів – 5 |  | 3-й | |
| Загальна кількість годин – 180 | **Семестр** | | |
| 5-й | 6-й | |
| **Лекції** | | |
| Тижневих годин  для денної форми навчання: 6  аудиторних – 3 (5 семестр); 2 (6 семестр)  самостійної роботи студента – 3 (5 семестр); 4 (6 семестр) | Освітньо-кваліфікаційний рівень:  **бакалавр** |  |  | |
| **Практичні** | | |
| 44 год. | 30 год. | |
| **Самостійна робота** | | |
| 46 год. | 60 год. | |
| **Вид контролю:** | | |
| екзамен | | залік |

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить: для денної форми навчання: 1:1 (5 семестр); 1:2 (6семестр)

**2. Мета та завдання навчальної дисципліни**

**Мета:** формування у студентів та закріплення лінгвістичної, комунікативної, соціолінгвістичної компетенцій. Формування лексичної бази із повсякденного спілкування іноземною мовою із подальшим її використанням у мовній практиці.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни досягнення студентом професійно достатнього володіння французькою мовою, що передбачає рівень бакалавра. Виходячи з цього студент повинен мати високий розвиток здатності вільно і впевнено використовувати французьку мову в усіх видах мовленнєвої діяльності.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми по закінченню курсу студенти повинні мати такий рівень володіння навичок мовленнєвої діяльності та лінгвістичної компетенції:

**Аудіювання:** розуміти мовлення колег по навчанню, викладачів і диктора на аудіо- та відеоносіях, що містять інформацію французькою мовою в межах пройденого лексичного матеріалу; розуміти основний зміст аудіотексту. Виділяти в навчальному аудіотексті різні рівні змісту. Виділяти в навчальному аудіотексті деталі, які несуть вагоме інформаційне навантаження. Володіти мовною догадкою при аудіюванні текстів різних жанрів.

**Мовлення:** володіти усним мовленням (говорінням) у стандартних ситуаціях, близьких до пройдених тем. Усно переказувати знайомий текст, а також прослуханий чипобачений на аудіо- або відеоносіях матеріал чи прочитаний викладачем уголос новий текст, який містить восновному знайому лексику. Володіти діалогічним мовленням у стандартних, близьких до пройдених тем, ситуаціях спілкування. Володіти монологом-розповідю.

**Читання:** володіти читанням художніх, науково-популярних, публіцистичних текстів. Розуміти основний зміст тексту у процесі ознайомлювального читання. Шукати і знаходити необхідну інформацію чи інформацію, що цікавить, у процесі вибіркового читання. Вести власний словник із практики усного й писемного мовлення, а також із домашнього й індивідуального читання /аудіювання.

**Письмо:** володіти писемним мовленням у типових ситуаціях повсякденного спілкування. Виражати в письмовій формі парціальні оцінки: схвалення, несхвалення, похвалу, докір, зауваження тощо. Заповнювати анкету, формуляр чи опитувальний лист. Володіти мовленнєвими формулами звертання, прощання в привітальній листівці. Писати побутового листа. Виділяти постійні та змінні компоненти у структурі і змісті побутового листа. Лексично й граматично правильно перекладати із рідної мови на французьку нескладні тексти за пройденою тематикою.

**Лінгвістичні компетенції.**

**Лексична компетенція:**

* вільно володіти базовим лексичним репертуаром, який дозволяє справлятися з повсякденними ситуаціями з передбачуваним змістом;
* продукувати повсякденні фрази для задоволення потреб конкретного типу: особисті деталі, повсякденні звичайні справи, бажання і потреби, запит інформації;
* вживати базові фрази і речення і спілкуватись засвоєними фразами, висловлюваннями з декількох слів та виразів;
* мати обмежений репертуар коротких засвоєних фраз, що охоплюють передбачувані життєві ситуації;
* мати достатній лексичний запас для вираження комунікативних потреб та вирішення повсякденних потреб та вміти контролювати його правильне вживання.

**Граматична компетенція:**

* правильно вживати прості структури.

**Фонологічна компетенція**:

* володіти досить чіткою вимовою та основними інтонаційними моделями.

**Орфографічна та орфоепічна компетенції:**

* писати зі свідомою фонетичною правильністю.

**Соціолінгвістична відповідність:** По завершенню курсу навчальної дисципліни студент повинен вміти:

* виконувати і реагувати на основні мовленнєві функції, такі як інформаційний обмін та вимоги, виражати свої погляди і ставлення простими засобами;
* спілкуватись просто, але ефективно, вживаючи вирази загального вжитку та виконуючи елементарні звичайні дії;
* справлятись з короткими соціальними контактами, використовуючи повсякденні форми привітання і звертання;
* відповідати на запрошення, пропозиції, вибачення тощо.

**Прагматична і функціональна компетенція:** Студент повинен вміти:

* адаптувати завчені прості фрази до особливих обставин шляхом обмежених лексичних замін;
* розгортати вивчені фрази шляхом простих перестановок їх елементів;
* вживати прості прийоми для початку або закінчення розмови;
* ініціювати, підтримувати і завершувати просту бесіду сам-на-сам;
* розповісти історію або щось описати;
* забезпечувати зв’язаність і злитість тексту шляхом використання простих конекторів;
* легко будувати фрази на знайомі теми.

1. **Програма навчальної дисципліни**

**V семестр**

**Модуль 1. Le Patrimoine**

**Змістовий модуль 1. Le patrimoine.**

**Тема 1.** **Le patrimoine.** Національна спадщина французів. Історичні пам’ятки. Сільська місцевість у Франції. Виноробні традиції. Французькі провінції та їх особливості. Граматика: узгодження participe passé. Утворення прислівника. Датування.

**Модуль 2. En ville**

**Змістовий модуль 2. En ville.**

**Тема 2. S’orienter dans une ville.**  Пересування містом. Напрямки руху. Фрази, щоб запитати дорогу і пояснити маршрут. Місцерозташування. Граматика: прийменнки місця; à+ville. La forme passive du verbe.

**Тема 3. La promenade à travers une ville.** Прогулянка містом. Громадські установи. Частики міста. Урбаністичний пейзаж. Граматика: Verbes pronominaux au sens passif. Pronoms rélatifs qui, que, quoi.

**Модуль 3. Au bureau**

**Змістовий модуль 3. Au bureau.**

**Тема 4.** **Au bureau.** Організація робочих зустрічей. Робочий етикет. Робота фірми. Робоче листування. Граматика: Futur simple.

**4. Структура навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
| денна форма | | | | | | заочна форма | | | | | |
| усього | у тому числі | | | | | усього | у тому числі | | | | |
| Л | П | лаб | Інд | с.р. | л | п | лаб | Інд | с.р. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| **Модуль 1**  **Змістовий** модуль 1. Le patrimoine | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Le patrimoine | 26 |  | 12 |  |  | 14 |  |  |  |  |  |  |
| Разом за змістовим модулем 1 | 26 |  | 12 |  |  | 14 |  |  |  |  |  |  |
| **Модуль 2**  **Змістовий модуль 2.** **En ville** | | | | | | | | | | | | |
| Тема 2. S’orienter dans une ville. | 16 |  | 8 |  |  | 8 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 3. La promenade à travers une ville | 20 |  | 10 |  |  | 10 |  |  |  |  |  |  |
| Разом за змістовим модулем 2 | 36 |  | 18 |  |  | 18 |  |  |  |  |  |  |
| **Змістовий модуль 3. Au bureau** | | | | | | | | | | | | |
| Тема 4. Au bureau | 28 |  | 14 |  |  | 14 |  |  |  |  |  |  |
| Усього | 90 |  | 44 |  |  | 46 |  |  |  |  |  |  |

**5. Теми практичних занять**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  Годин |
| 1 | **Тhème 1: Le patrimoine.**  **Un week-end dans le Bordelais**  Робота з адміністративною та географічної картою Франції. Введення лексичних одиниць до теми. | 2 |
| 2 | **La Bourgogne**  Виноробні традиції Франції, Дні національної спадщини  Граматика: узгодження participe passé | 2 |
| 3 | **Dans la vallée de la Loire**  Сільська місцевість у Франції, найвідоміші замки Франції  Перегляд фото та відеоматеріалів  Граматика: датування | 2 |
| 4 | **Dialogue à raconter**. Складання та розігрування мовленнєвих ситуацій по темі.  Граматика: утворення прислівника | 2 |
| 5 | **Sujet à présenter: La province française**  Презентація: Французька провінція | 2 |
| 6 | **Travail de contrôle (Модульний контроль)** | 2 |
| 7 | **Thème 2. En ville**  **Dans la rue**  Введення лексичного матеріалу: пересування містом, напрямки руху, прийменники напрямку | 2 |
| 8 | **Moyens de transport en commun**  Введення лексичних одиниць до теми, види громадського транспорту, їзда на машині; descendre-monter; billet-ticket | 4 |
| 9 | **C’est par où?**  Діалогічне мовлення. Запитати дорогу, пояснити маршрут. | 2 |
| 10 | **Grammaire. Forme passive du verbe.**  Граматика: Пасивна форма дієслова. Тренувальні вправи | 2 |
| 11 | **Тhème 3: La promenade à travers une ville**  **La promenade à travers une ville**  Введення лексичних одиниць до теми: частини міста, громадські будівлі, урбаністичний пейзаж.  Граматика: Verbes pronominaux au sens passif. | 2 |
| 12 | **Pronoms relatifs qui, que, quoi**  Граматика: відносні займенники. Тренувальні вправи. | 2 |
| 13 | **Dans une administration**  Діалогічне мовлення. Складання та розігрування мовленнєвих ситуацій по темі. Повторення лексичного матеріалу. Вправи мовно-комунікативного та граматичного характеру | 2 |
| 14 | **Ma ville natale**  Монологічне мовлення: Моє рідне місто. Бесіда по темі.  Повторення лексичного та граматичного матеріалу  Віlan | 2 |
| 15 | **Travail de contrôle (Модульний контроль)** | 2 |
| 16 | **Тhème 4: Au bureau**  **Les présentations**  Введення лексичних одиниць до теми: робочий етикет, робота фірми | 2 |
| 17 | **Futur simple**  Граматика: Простий майбутній час. Тренувальні вправи. | 2 |
| 18 | **L’organisation de la réunion**  Введення лексичних одиниць до теми: огранізація робочої зустрічі, перенесення зустрічі. Вправи мовно-комунікативного характеру | 2 |
| 19 | **Curriel commercial**  Написання робочих електронних листів та відповідь на них. Основні формулювання. | 2 |
| 20 | **Le rapport**  Діалогічне мовлення: обговорення результатів роботи підприємства, звіт. | 2 |
| 21 | **L’entretien, CV**  Написання та обговорення резюме. Ситуативне мовлення: співбесіда | 2 |
| 22 | **Travail de contrôle (Модульний контроль)** | 2 |
|  | **Всього** | **44** |

**VI семестр**

**Модуль 1**

**Змістовий модуль 1. Le logement.**

**Тема 1.** **L’appartement à louer.** Оренда квартири. Планування квартири. Оголошення про здачу квартири. Переїзд. Граматика: ступені порівняння прикметників.

**Тема 2. La maison de mon rêve.** Планування будинку, інтер’єр та екстер’єр. Подвір’я, сад. Граматика: ступені порівняння прислівників.

**Модуль 2**

**Змістовий модуль 1. Hobbys.**

**Тема 3. Loisirs.**  Хоббі, проведення вільного часу. Граматика: прислівники en, y.

**Тема 4. Le sport.** Заняття спортом, види спорту. Здоровий спосіб життя. Граматика: особові займенники en, y, питання з ними.

**4. Структура навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
| денна форма | | | | | | заочна форма | | | | | |
| усього | у тому числі | | | | | усього | у тому числі | | | | |
| Л | П | лаб | Інд | с.р. | л | п | лаб | Інд | с.р. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| **Модуль 1**  **Змістовий модуль 1. Le logement** | | | | | | | | | | | | |
| **Тема 1.** L’appartement à louer | 18 |  | 6 |  |  | 12 |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 2.** La maison de mon rêve | 30 |  | 10 |  |  | 20 |  |  |  |  |  |  |
| Разом за змістовим модулем 1 | 48 |  | 16 |  |  | 32 |  |  |  |  |  |  |
| **Модуль 2**  **Змістовий модуль 2.** **Hobbys** | | | | | | | | | | | | |
| **Тема 3**. Loisirs | 18 |  | 6 |  |  | 12 |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 4**. Le sport. | 24 |  | 8 |  |  | 16 |  |  |  |  |  |  |
| Разом за змістовим модулем 2 | 42 |  | 14 |  |  | 28 |  |  |  |  |  |  |
| Усього | 90 |  | 30 |  |  | 60 |  |  |  |  |  |  |

**5. Теми практичних занять**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  Годин |
| 1 | **Тhème 1: L’appartement à louer**  **Un coup de fil à l’agence immobilière**  Оренда квартири. Діалогічне мовлення. Пояснити розташування квартири та її планування. Висловити побажання. | 2 |
| 2 | **Annonces immobilières**  Написання оголошення про оренду квартири  Граматика: ступені порівняння прикметників | 2 |
| 3 | **La visite de l’appartament**  Опис квартири, її переваги і недоліки.  Граматика: il y a/être/se trouver | 2 |
| 4 | **Thème 2. La maison de mon rêve**  **Mon ami déménage**  Введення нових ЛО до теми. Переїзд у нове помешкання. Le rez-de-chaussée | 2 |
| 5 | **Notre appartement**  Інтер’єр та екстер’єр дому  Граматика: ступені порівняння прислівника | 2 |
| 6 | **La maison de mon rêve**  Введення лексичних одиниць до теми. Написання твору про будинок мрії | 2 |
| 7 | **Sujet à présenter: La maison de mon rêve**  Монологічне мовлення. Бесіда. Повторення лексичного та граматичного матеріалу. | 2 |
| 8 | **Travail de contrôle (Модульний контроль)** | 2 |
| 9 | **Thème 3. Loisirs**  **Le loisir dans la vie étudiante**  Робота з новою лексикою. Хоббі та улюблені заняття.  Граматика: прислівники en, y. | 2 |
| 10 | **Les jeunes en vacances**  Молодь – про відпочинок на канікулах. Обговорення. Вправи комунікативного характеру. | 2 |
| 11 | **Pour être fort il faut faire du sport**  Cпорт і види спорту.  Граматика: особові займенники en, y. | 2 |
| 12 | **Le ski! Des vacances sportives.**  Зимові види спорту. Відпочинок на гірськолижному курорті  Граматика: місце прислівника в реченні | 2 |
| 13 | **Remise en forme active (prospectus)**  Здоровий спосіб життя. Обговорення плюсів та мінусів заняття спортом. | 2 |
| 14 | **Mon passe-tamps favori**  Монологічне мовлення. Бесіда по темі.  Повторення лексичного та граматичного матеріалу  Віlan | 2 |
| 15 | **Travail de contrôle (Модульний контроль)** | 2 |

**6. Самостійна робота**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин |
|  | **V семестр** |  |
|  | Le patrimoine | 4 |
|  | La campagne française | 4 |
|  | Les château français | 6 |
|  | En ville | 4 |
|  | S’orienter dans une ville | 4 |
|  | La promenade à travers une ville | 4 |
|  | Mon trajet à l’université | 6 |
|  | Au bureau | 8 |
|  | En réunion | 6 |
|  | **Разом** | **48** |
|  | **VI семестр** |  |
|  | Annonces immobilières | 10 |
|  | Notre appartement | 10 |
|  | La maison de mon rêve | 10 |
|  | Le loisir dans la vie étudiante | 10 |
|  | Pour être fort il faut faire du sport | 10 |
|  | Remise en forme active (prospectus) | 10 |
|  | **Разом** | **60** |

**7. Індивідуальні завдання**

З метою вивчення способів і прийомів перекладу, а також для розширення словникового запасу, на кожному занятті, і для самостійної роботи, студентам пропонуються індивідуальні практичні завдання на переклад речень на відповідну мовну проблему. З усіх аспектів перекладу найважливішим є мовний аспект, тому що саме завдяки мові передається вся інформація ,яка міститься в оригіналі. Оскільки у перекладі перекладач має справу із двома мовами, важливим видається усвідомлене знання ним усіх особливостей цільової мови у порівнянні з вихідною мовою, релевантне саме для перекладу.

**Iндивідуальна навчальна робота студента**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Зміст індивідуальної роботи** | **Форма контролю** | **Тиждень, на якому здійснюється контроль** | |
| I семестр | | | |
| En ville | Усне опитування  Письмовий контроль | | 4 |
| Переклад франкомовної літератури  «Francité» | Усне опитування  Письмовий контроль | | 8 |
| Переклад франкомовних притч | Усне опитування  Письмовий контроль | | 12 |
| II семестр | | | |
| La santé | Усне опитування  Письмовий контроль | | 2 |
| Переклад франкомовної літератури  «Francité» | Усне опитування  Письмовий контроль | | 8 |
| Переклад франкомовної літератури  «Francité» | Усне опитування  Письмовий контроль | | 14 |
| Переклад франкомовних притч | Усне опитування  Письмовий контроль | | 16 |

**8. Методи навчання**

***1. Проблемний метод, методи стимулювання інтересу до навчання:***

1) моделювання ситуацій іншомовного спілкування; 2) ділові та рольові ігри (пояснення фабули, змісту й умов гри, підготовка дійових осіб для виконання своїх ролей, підготовку студентів-експертів, ведучого); 3) навчальні дискусії; 4) аналіз фахових, соціокультурних, проблемних ситуацій; 5) наочні методи (ілюстрація, демонстрація);

***2. Інтерактивні методи:*** 1) групові методи (робота в парах, трійках, малих групах, командах); 2) діалог; 3) синтез думок; 4) «пошук інформації»; 5) «коло ідей»; 6) фронтальні методи (мозковий штурм, велике коло, аналіз проблеми тощо).

***3. Метод проектів, що включає етапи:***

1) пошуковий: визначення теми проекту, пошук та аналіз проблеми, висування

гіпотези, вивчення мети, обговорення методів дослідження; 2) аналітичний: аналіз вхідної інформації, пошук оптимального способу досягнення цілі проекту, побудова алгоритму діяльності, покрокове планування роботи кожного учасника проекту; 3) практичний: виконання запланованих кроків, регулярне обговорення

проміжних результатів; 4) презентаційний: оформлення кінцевих результатів, підготовка та проведення презентації, «захист» проекту; 5) контрольний: аналіз результатів, коригування, оцінка якості проекту.

***4. Аудіовізуальний метод.***

***5. Методи контролю (самоконтролю, взаємоконтролю), корекції***

***(самокорекції, взаємокорекції)*** за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності.

**9. Методи контролю**

Поточний контроль здійснюється викладачем у формі усного опитування, контрольних робіт, тестів, граматичних та лексичних завдань для перевірки засвоєння матеріалу студентами і отримання певної кількості балів.

Модульний контроль – це контроль знань та вмінь студентів після вивчення певного модуля. Він проводиться шляхом виконання модульної контрольної роботи у формі тестових завдань тощо.

Семестровий контроль проводиться у формі заліку. За результатами семестрового контролю здійснюється допуск до продовження навчання у наступному семестрі.

Підсумковий контроль здійснюється у формі екзамену за програмою підготовки бакалаврів.

**10. Розподіл балів, які отримують студенти**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| VІ- семестр | Поточне тестування та самостійна робота | | | | | | | З/К балів | **Екзамен** | **Підсумок** |
| **Модуль №1** | | **к/р** | **Модуль №2** | | **к/р** | **Модуль №3** | **к/р** |
| З.М. 1 | |  | З.М. 2 | З.М. 3 |  | З.М. 4 |  | **50** | **50** | **100** |
| 10 | | 5 | 5 | 10 | 5 | 10 | 5 |

**для заліку**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| V- семестр | Поточне тестування та самостійна робота | | | | | | Сума |
| **Модуль №1** | | **к/р** | **Модуль №2** | | **к/р** | З/К балів | **Підсумок** |
| З.М. 1 | |  | З.М. 2 | З.М. 3 |  |
| 25 | | 10 | 20 | 25 | 20 | 100 | **100** |

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Сума балів за всі види навчальної діяльності | ОцінкаECTS | Оцінка за національною шкалою | |
| для екзамену, курсового проекту (роботи), практики | для заліку |
| 90 – 100 | **А** | відмінно | зараховано |
| 80 – 89 | **В** | добре |
| 70 – 79 | **С** |
| 60 – 69 | **D** | задовільно |
| 50 – 59 | **Е** |
| 26 – 49 | **FX** | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання |
| 0-25 | **F** | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

**Загальні критерії оцінювання знань, умінь та навичок студентів:**

**Оцінка «5»**

Студент добре сприймає мовлення на слух, розуміє прочитане та правильно перекладає. Вміє логічно будувати монологічне висловлювання за прочитаним текстом і у зв’язку з комунікативним завданням; демонструє вміння повідомляти факти згідно проблематики тексту, висловлює і аргументує своє відношення до даної проблеми, вміє логічно побудувати діалогічне спілкування згідно комунікативної ситуації. Студент демонструє навички і уміння мовленнєвої взаємодії з партнером у повному обсязі: вміє розпочати, підтримати і закінчити діалог.

Студент володіє лексичними одиницями і граматичними структурами згідно тематики в повному обсязі. Граматичні помилки відсутні.

В письмовому висловлюванні та при перекладі з української мови на французьку допускаються 1-2 орфографічні помилки.

**Оцінка «4,5»**

Студент добре володіє навичками аудіювання, розуміє прочитане, правильно перекладає текст, вміє логічно будувати монологічне висловлювання, висловлює своє відношення до проблеми, але не аргументує її. Студент вміє логічно побудувати діалогічне спілкування згідно комунікативної ситуації. Вміє розпочати, підтримати, закінчити діалог, але спостерігаються деякі труднощі у виборі слів і неточності у вживанні слів, словосполучень, кліше.

Використані граматичні структури відповідають комунікативному завданню. Граматичні помилки практично відсутні.

В письмовому мовленні допускаються 3-4 орфографічні, 1-2 лексичні та 1 граматична помилка.

**Оцінка «4»**

Студент добре володіє навичками аудіювання, розуміє прочитане, правильно перекладає текст, вміє логічно будувати монологічне висловлювання за прочитаним текстом і у зв’язку з комунікативним завданням, демонструє вміння повідомляти факти згідно проблематики тексту, висловлює і аргументує своє відношення до даної проблеми, вміє логічно побудувати діалогічне спілкування згідно комунікативної ситуації, торкаючись всіх елементів змісту, вказаних у комунікативному завданні.

Вживання граматичних структур відповідає тематиці висловлювання, але студент допускає граматичні помилки, які не перешкоджають розумінню мовлення студента та комунікативній меті.

В письмовому мовленні допускаються 3-4 орфографічні, 1-2 лексичні та 2-3 граматичні помилки.

**Оцінка «3,5»**

Студент володіє навичками аудіювання на недостатньому рівні: розуміє чітке усне мовлення на знайомі теми за умови, що час від часу може попросити про повторення реформулювання.

Студент намагається побудувати монологічне висловлювання згідно комунікативного завдання, але зміст висловлювання не містить аргументації; не завжди має логічну структуру. Студент вміє логічно побудувати діалогічне спілкування відповідно до комунікативного завдання.

Використовується обмежений словниковий запас, відповідь містить багато граматичних помилок.

При письмовому висловлюванні студент допускає багато орфографічних (5-6), лексичних (3-4) та граматичних помилок (4-5), що перешкоджає розумінню наміру висловлювання та реалізації комунікативної мети.

**Оцінка «3»**

Студент погано володіє навичками аудіювання; тобто, не може розуміти те, що чітко, повільно і прямо говориться; може отримати допомогу в розумінні з боку викладача.

Студент намагається побудувати монологічне висловлювання у зв’язку з прочитаним текстом, але не завжди відповідно до комунікативного завдання: відходить від теми або намагається замінити її іншою, якою володіє краще, не аргументує свою відповідь.

Діалогічне спілкування відбувається не відповідно до комунікативного завдання, не логічне, студент не вміє підтримувати бесіду. Студент демонструє і відповіді обмежений словниковий запас, який не завжди відповідає тематиці, допускає багато граматичних помилок, деякі з них утруднюють розуміння висловлювання.

При письмовому висловлюванні студент допускає багато орфографічних (5-6), лексичних (5-7) та граматичних помилок (6-7), що перешкоджає розумінню наміру висловлювання та реалізації комунікативної мети.

**Оцінка «2»**

Студент не володіє навичками іншомовного спілкування, не розуміє зміст прочитаного та не може перекласти текст, а також побудувати монологічне висловлювання згідно тематики, не володіє навичками аргументації своєї відповіді. Студент не вміє побудувати діалог, не може підтримати бесіду. Використовується вкрай обмежений словниковий запас, допускаються численні граматичні помилки, які роблять відповідь студента незрозумілою. Вживання граматичних структур не відповідають тематиці. Мовлення студента погано сприймається на слух. В письмовому мовленні допущені помилки (більше 10 загалом) унеможливлюють розуміння

**11. Методичне забезпечення**

До навчально-методичного забезпечення дисципліни "Друга іноземна мова" (французька) відносяться:

1) типова (навчальна) програма дисципліни;

2) робоча програма дисципліни;

3) основний навчальний матеріал (підручники та посібники);

4) допоміжний навчальний матеріал (словники, довідники, засоби зорової наочності, роздатковий матеріал, схеми, слайди, автентичні тематичні публікації у спеціалізованих англомовних періодичних виданнях, роздруковані ресурси Інтернету, мультимедійні інтерактивні програми, лінгафонні дидактичні посібники, навчальні відеоматеріали);

5) навчальні матеріали для самостійної роботи (методичні рекомендації і розробки, робочі зошити, практичні завдання, банк завдань для здійснення мети та завдань навчання );

6) пакети тестових завдань для підсумкового контролю та завдань для поточного й рубіжного контролю, діагностичні тести;

7) матеріально-технічне забезпечення дисципліни:

– спеціалізований аудіокомп’ютерний клас-лабораторія, обладнаний комп’ютерами з процесорами, дисководами CD-ROM, звуковими картами, навушниками й мікрофонами;

– стандартні аудиторні аудіовізуальні технічні засоби навчання (магнітофони, телевізор, ноутбук тощо).

**12. Рекомендована література**

**Базова**

1. Попова И.Н , Казакова Ж.А, Французский язык. Manuel de français.-М.: Nestor Academic Publishers, 2010
2. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова: навчальний посібник для початківців = Manuel de français: niveau débutant / [ О.Г.Скарбек, Л.В.Цюпа, Н.Я. Яцків] ; за заг. ред. Н.Яцків. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. – 316 с.
3. Claire Miquel Vite et bien 1. Méthode rapide pour adultes. – Baume-les-Dames: Clé International, 2009.–193.
4. Dominique Philippe, Plum Chantal. Sans frontieres-2. Exercices et textes complementaires.-К.:Генеза,1994 .-128 с.
5. Poisson-Quinton S. Grammaire expliquée du francais.-Vuef, 2002 .-428 с.

**Допоміжна**

1. Білас Андрій. Travaillons avec la presse [Текст]: навч. посібник .-Рек. МОН .-Ів.-Франківськ:Тіповіт,2012 .-283 с.
2. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В. Посібник з лінгвокраїнознавства "Autour du francais. Regoins. Parlers regionaux" [Текст].-Ів.-Франківськ:Симфонія форте,2008 .-112 с.
3. Уділова Т.М. Граматика французької мови. Вправи. - Вінниця: Нова книга, 2010. – 355 с.
4. Capelle G.Reflets 2: Avec video integrée .-Paris,2000 .-191 с.
5. Labrune G. La geographie de la France.-Nathan,2001 .-158 с.
6. Le Nouveau Petit Robert. Paris, 1993 ( NPR ).

**13. Інформаційні ресурси**

1. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. – К.: Ленвіт, 2003. – 261 с.
2. Сердюков П.І. Технологія розробки комп’ютерних програм з іноземних мов. – К.: Ленвіт, 1996. – 109 с.

http://www.education.gouv.fr

www.vie-publique.fr

www.philophil.com

www.civiweb.com

http://www.humanite.fr

http://www.ciep.fr

http://www.diplomatie.fr

http://www.france2.fr

http://www.france3.fr

http://www.leparisien.fr